



廣東月刊

Kwong Tung Association of Atlanta
5137 Hampton Lake Dr.
Marietta, GA 30068-

KWONG TUNG MONTHLY

Please put
stamp here.
The Post Office
will not deliver
mail without
postage.

贈閱

第二十五卷第二期(總二八四)

www.gd-atlanta.net

出版日期：二〇一四年二月二十日

亞城春節園遊會廣東同鄉會喜展傳統美食

亞特蘭大2014年春節園遊會於2月1日至2日在僑教中心盛大舉行，廣東同鄉會主持的廣東小館將數款香噴噴的傳統廣東特色美食帶給廣大遊客，為此次盛會增色增香。

春節園遊會有傳統的舞獅，舞龍和歌舞等文藝表演，還有多個社團提供的有自身特色的美食。本會的特色是地道廣東美食。今年本會提供的美食包括皮蛋瘦肉粥，沙爹牛肉丸，咖哩魚丸，廣東咸肉粽和叉燒包，其中皮蛋瘦肉粥，沙爹牛肉丸和咖哩魚丸都是本會最具特色的小吃。它們分別由本會理事潘國康先生，理事兼美食專家李坤華女士負責主理。潘先生親自烹製的皮蛋瘦肉粥以肉質軟爛，鮮香味美著稱；而李坤華女士親手調配的沙爹醬和咖哩醬則是味道濃郁，香醇無比。用它們醃製的牛肉丸和魚丸，入口香濃，回味無窮。不少前來購買品嚐本會這些美食的遊客都是往年的回頭客，重溫記憶中的美味。

今年本會的銷售是近年來最好的，第一天所有食品很快就賣罄，第二天亦賣了九成。本會會長郭順瓊及多位理監事，協理，會員（潘國康，李坤華，余卓明，吳樾，余振鴻，梁國明，梁劉經穗，梁煥鵬先生和夫人，曾小玲，鄭茂發，沙國華）為這次活動的圓滿舉行付出了很多的時間和精力，本會特此向他們致謝。

扶桑花(Hibiscus)源生在亞洲熱帶地區。這植物是開花常綠灌木中最搶手之一。在很多溫暖地區的國家可以看到它們。扶桑花的珍貴在它看起來有熱帶異國情調。在夏威夷，南加州，佛州它們非常吸引遊客的注意。

扶桑花生長迅速，葉子油綠，開寬闊喇叭狀的花，可以長到高達 30 呎。有多種花色，粉紅，深紅，黃，橙和白等。夏季是花季，然而在無霜氣候的地區，整年花都在開。稍微費些力氣把扶桑花種在花盆裡，如果冬天天氣冷，可以把它們放在有陽光的窗子前。

扶桑花分為熱帶開花和耐寒開花兩大類。熱帶扶桑花不耐寒，只能生長在氣候類似佛州的地方。佛州的種植區(Planting Zoon)，從北往南分成 8，9，10，11 四個區。在區 9 以北的地方，有時溫度會降到華氏 45 度。這時必須把熱帶扶桑花移到室內。因為它們原產在溫暖潮濕的地方。它們過不了兩個或一個以上霜凍的夜晚。霜凍在華氏 25 度以下就會被凍死。

耐寒類扶桑花的根，既使沒有保護也可以忍受區 5 的氣候。冬天不需要怎麼護理。每年露在地面上的植物會枯死，到了春末新芽破土而出後，就會很快地生長。

扶桑花種植的方法是在春天或秋天，找個陽光充足，土壤鬆散，排水良好的地方來種。加入泥煤苔(Peat Moss)，腐葉土以改良土質。在生長季節裡保持土壤濕潤但不過份多水，並且施肥一兩次，用液體有機肥，依照標籤指示使用。在初春時修剪以保持喜歡的大小和高矮。

種植扶桑花所遇的麻煩是，植物上長了許多花蕾，但未開放之前就掉落地。這通常是植物受到壓力的徵象。要搞清楚原因非常不容易。但以下有幾種可能的原因

1. 雖然扶桑植物喜歡熱和濕，但溫度超過華氏 95 度，植物緊張，認為它們即將死去。而放棄花蕾作為一種自然防禦機制。所以在炎熱的午後給它們遮蔭保護。
2. 扶桑花不喜歡被搬來搬去，會掉花蕾以示抗議。一旦對新環境適應後，問題可能會消失。
3. 過度施肥或營養缺乏或排水不良等因素。
4. 有幾種害虫會引起花蕾掉落。
蘇馬(Thrips) - 為了確實有這種害虫，手持一朵即將開放的花蕾，用手指輕彈它，花下放一張白紙，如果有小黑片落在紙上，可能是蘇馬。使用液體除虫菊(Pyrethrum)會有效地控制住。

粉蚧(Mealybugs) - 這種害虫把白色毛絨卵袋趴在花莖上。可以用酒精浸泡過的棉籤除去它們。

扶桑稻癭蚊(Hibiscus Gall Midge) - 這種害虫引起花蕾變黃，掉落。它們在花蕾中產卵，孵化後的幼虫攝食花蕾，控制這令人煩惱害虫的方法，最好是用對扶桑無害的液體系統殺虫劑(Systemic Insecticide)。這種殺虫劑容易被植物吸收。然後經由体内的液體輸導管流通到全体各部份。害虫吸取植物液汁時也就吸入了殺虫劑。

香港人講古：過年做節

有沒有聽過「過年如過日」這句話？今日過年的氣氛愈來愈淡，近年不少人連買鮮花、貼春聯和吃團年飯也省了。除了會在新春派利市、拜年外，也沒有太多特別的事情可做。

在五六十年的香港，每個小孩都很期待過年，皆因當時的過年氣氛比現在濃厚得多了。當時，「雞做節是一件很「大陣仗」的事，「今晚·雞開年，你們要早一點回家啦」，這句說話是當年的家庭主婦常說的。因為當年的雞賣得很貴，一般人家在平日也很少買雞來做菜，過年·雞自然成為孩子很期待的節目了。而且過節時的雞價會更貴，精打細算的主婦都會在過年前十天八天，預先到街市買雞回家中飼養，待團年或開年時才煮。有些孩子甚至與雞產生了感情，捨不得把雞吃掉呢。

為了送舊迎新，不少人也會趁歲晚添置一套全新衣裳，就算平時怎樣寒酸，新年期間也要在親戚朋友面前顯得光鮮點。但那些負擔不起的孩子怎辦？他們會選擇穿校服去拜年，因為覺得相比家中的破舊衣服，校服會更為「體面」。

當年的交通沒有今天便利，新春期間，巴士、電車站都會大排長龍，渡輪碼頭更會大打蛇餅。一家人可能要花上一兩個小時，長途跋涉才到達親友家中拜年，雖然過程有點艱辛，但卻充滿熱鬧氣氛。時至今日，你會發現新春期間的交通反而比平日更順暢，而很多商店在新春期間也照常營業，過年也不像以往般特別了。

高麗蔘苦瓜治糖尿

譚華枝中醫師

本人曾於2010年十月中旬，在明報寫了一本小冊子，序言內容都是圍繞韓國高麗人蔘的用途和治療功效。其中有一篇論述糖尿病的療治極高，也有個案病例的患者血糖嚴重極高，每天需要注射胰島素針藥要兩次，也未能受到控制，而且步步高陞，非常危險。如果不受控制必步入昏迷，甚至死亡。同時，說明現代西醫在治療糖尿病，問題上只能做到治標不能治本的效果。

本人曾經有多個病例服用高麗人蔘配合綜合性療治，才能徹底的有助清除結積在胰臟阻塞分泌的胰島素脂肪，療效高，無需靠胰島針劑，減低患病者受針刺的痛苦。服用高麗人蔘讓病者可再生胰島素，得以康復神速。在電視台上同樣發表我個人常利用高麗人蔘有代清掃胰島素的分泌腺阻塞，引發糖尿病。

高麗人蔘是會激發胰島素再生，三數個月可使病情轉機。(自古人蔘應用於血糖高症，明顯降血糖成份的總皂甙元素，對抗急慢性糖尿患者服後必有改善，實驗證明可控制人體分泌出胰島素功用。唯一，患有高血壓或對人蔘過敏者忌服用，或與中醫師研討。)

配入苦瓜，含有一種植物性胰島素，這種物質明顯有降低血糖，降血壓功用。中醫理論，苦瓜性味苦、寒、入心、肝、肺三經、苦瓜果肉中還含有苦瓜甙及多種氨基酸和果膠等活性成分。高麗人蔘配入苦瓜煎水當茶水飲用，有助降血糖、降血壓、降血脂作用，對心臟疲弱，有良好的療效。

材料：高麗人蔘五錢、新鮮苦瓜兩條切塊、清水十碗煎成三至四碗當茶水飲用。十日一個療程，可停服一星期再服十天，如此服用三個療程往醫生處驗血糖，是否有改善。





李麗娟

專業房地產資深經紀
值得您永遠信賴
精專：商業土地投資各種住宅買賣

公司：404-236-0043
手機：678-521-5214
Fax：855-891-6088

地產網址：www.HouseOnline.us
全球網上購物網址：www.MaShopOnline.com
Email：Lindaly.realtor@yahoo.com

Linda Ly
Associate Broker

赋诗赞美神州大地(2)

作者：淡泊

游览张家界

不无圣景晚知闻，开发奇山耳目新。
峭壁巍峨攀月殿，巅崖错叠创天门。
层峦耸翠如苍海，峰柱冲霄伴白云。
"石屎森林"真版本，神驰造化口生津。

注："石屎森林"指群立小石山如巨柱矗立，如千丈大树林。

黄果树瀑布

山上玉龙声似锣，江流断壁壮观多。
银河段落千堆雪，巨浪奔腾十里波。
风急对人迎面袭，雨狂待客着身蓑。
天生一个水帘洞，奇怪双虹值琢磨。

长白山天池

车攀放慢上龙峰，高达三千变雨濛。
峭壁围池如吊挂，山巅盆凹似悬空。
青蓝水面阵云雾，灰白烟霞绕雪风。
未见仙妃来沐浴，苍茫天界易迷踪。

四川九寨沟

国色天香值得游，闻名海内出神州。
堰湖个个呈蓝湛，溪涧条条现碧流。
沿谷听声知瀑布，珠滩看水似绫绸。
巅高积雪泉源在，不老青山长白头。



張麗 (文太太)

财经分析专家、商管硕士

只停一站，財路全開

六十五歲了?請馬上聯繫我!
了解老人醫保(Medicare):

- 免費處方藥(Part D)保險
- 免費牙醫及視、聽力保健
- 免費醫療保健用品
- 免費參加健身俱樂部
- 更多免費的醫護服務

還提供以下的服務:

- 個人、公司醫療人壽保險
- 個人、公司退休福利計劃
- 私人、商業房地產貸款

誠征
經紀人

E-mail: Li.Wen56@yahoo.com

電話: 678-772-5390

Website: askzhangli.blogspot.com



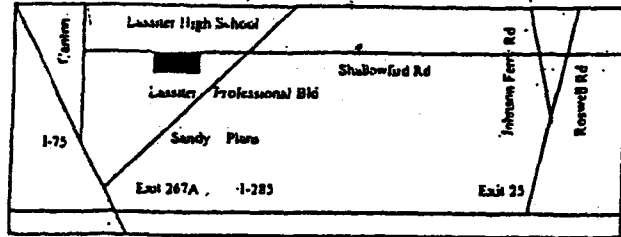
關穗章

全科牙醫 JEFF KWAN D.M.D

FAMILY & GENERAL DENTISTRY

★ 新設備 ★ 新儀器 ★ 家庭牙科醫生

電話：770-924-1232
 地址：Lassiter Professional Bldg.
 2525 Shallowford Rd., NE,
 Suite B
 Marietta, GA 30066



岑明發律師行

PATRICK SAM & ASSOCIATES

喬州註冊律師 喬州大學(UGA)法學博士 Emory 大學化學碩士, Kennesaw 州立大學化學, 生物學學士

明「謀」正「取」

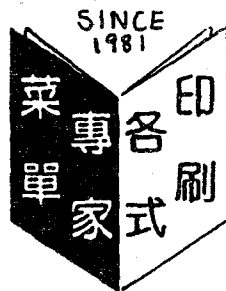
用光明磊落的方法替你爭取正當身份及公正待遇

專辦：各類移民事務，工作簽證，綠卡，勞工卡，商業事務，成立公司，買賣餐館，契約
 精通 國、粵、越語

3728 Chamblee Dunwoody Rd., Chamblee, GA 30341 WWW.SAMLAWYER.COM

電話：770-451-5077； 電傳：770-451-5877

大同印刷公司



菜單餐牌 • 信紙信封
 海報傳單 • 貼紙表格
 喜壽請帖 • 圖章名片
 燙金包膠 • 期刊書冊

1. 牟利易銷產品多項
做經銷代理及
個人副業代銷。
2. 專業收購二手機械
及印刷設備。
3. 代客規劃機械及
印刷廠
40年經驗。

大同機電顧問

458-8588大同印刷祝啟發

5420 NEW PEACHTREE RD., CHAMBLEE, GA. 30341 中國城對面

電話 Tel: (770) 458-8588

傳真 Fax: (770) 458-0366

您有政府提供之醫療保險嗎?
我們有來源可以幫助您。

服務項目包括：

助理護士，家務管理，保姆等。

助理保括：備食，餵食，打掃衛生，陪伴看醫生，
協助用藥。並有免費交通及其他多項服務。

是誰舉辦此項服務？

這是政府資助，給予合格Medicaid之殘障人士的服務。
協助他們在自己家中就可以獲得照顧而勿需進住養老院。

您能獲得的服務包括：

家庭個人助理服務。緊急按鈕安裝服務。醫療交通。

及其他多項成人健康助理服務。

以上，全部免費為您服務。

意者請電：678-862-8889



第一市場

FIRST ORIENTAL MARKET

本店獨家總代理
香港無線電視帶
國、粵、越、泰
東語各種錄影帶

★會員特別優待★

404-377-2185
404-377-6950

南北雜貨·新鮮蔬菜·海鮮肉類
冷凍食品·金豬烤鴨·叉燒滷味
參茸補品·各國影帶·應有盡有
種類繁多·零售批發·一律歡迎

2774 E. PONCE DE LEON AVE.
DECATUR, GA. 30030

與車隊旅行團(Caravan)同遊哥斯達尼加(Costa Rica)

—驚喜連連之旅 (下) 甘嘉穗

午飯前又有一個驚喜。於是我們滿懷期待，心境愉快直至餐館。一眼看到餐室更是心曠神怡；清爽新穎的純木建築，寬敞無牆，一邊放著讓人垂涎三尺的新鮮蔬果、沙拉，還有幾大鍋暫時只能憑想像力去猜測的『密封』主菜。餐桌圍成U字形。不久，利百加開始宣佈今天的『驚喜』，原來是『熱帶雨林時裝騷』。各種動物都是由當地大學生客串演出，服裝華麗；有艷紅的金剛鸚鵡，紅身黑腿的毒蛙，展翅的藍蝶，吼猴，白臉猴，五彩的大嘴鳥，禿鷹等等。就甭提這餐飯吃得有多消化了。

飯後，利百加領先，我們跟著去餐館的大院子『尋寶』。在車上她曾跟我們說兩週天晴，各種動物出現的機律很大，是觀察它們的最佳時機。她說尤其有一種有毒的紅身黑腿青蛙，平日裡十分難見到。今天就看你們的運氣囉。於是我們緊跟著她。哈，還真給我們找著了。它居然只是一隻大蒼蠅的大小，全身透紅，四肢藍黑，十分可愛。可若不是跟著利百加，我們絕無可能找著它。因為想著是青蛙，一定會『從大處著眼』那就一定會錯過。這青蛙雖然號稱有毒，可它體積如此嬌小，最毒也就是會讓人感到局部腫痛。

忽然聽到另一端傳來低壓的興奮之聲。趕緊過去。看大家都抬頭仰視，原來大樹上有一隻樹獺，前腹還揪著一隻小小獺。利百加告訴我們，母樹獺跟其他媽媽很不一樣。她沒有母愛，完全不以『兒女』為念。小小獺出生後，要自己爬至母親胸前吃奶。若天生體弱，爬不上母懷，掉到地上，母獺不會去救它，會讓它死。因為小小獺叫聲會引來其他動物吃它，母獺不想一起被吃掉。真是個狠心的媽媽！樹獺動作其慢無比，分兩指、三指樹獺。不過，利百加繼續說，我們這裡還多出一種五指的，就是那些好吃懶做的男人！嘿，罵人還不帶髒話呢。院子裏有一棵百年老樹，它的樹幹巨大堅厚，看來像一堵水泥牆，但利百加說這種樹中心是空的（對不起，忘了樹名了）

下一站是參觀鳳梨園。這是美國『金』字牌鳳梨的原產地。一望無際的矮鳳梨叢，原來還是有機的。講員也很風趣。他還教我們如何選鳳梨；他說要選身長，『大眼』的（怎麼像選美女？）『眼睛』還要排列整齊的，才甜。

下一段路，我們走在一條風景優美的鄉村大道上。目的地是 San Carlos Valley 的 Furtuna。這些日子在車上，看到很多哥國的民房。覺得它們體積不大，外觀也簡陋，但是每家大門前都有一方塊磁磚地，延伸至屋內走廊，許是大白天，大門都倘開。你可以看到一路從門口至內間地面都是乾淨得發亮的，會覺得他們好整潔。可是有些房子，四周的院子卻又凌亂不堪，好像屋外就不屬於屋主一樣。

車子繼續往前飛駛，經過那么多興奮與驚喜事物，加以車身有規律的搖晃，大部份人都見周公去了。迷迷糊糊中，好像聽到利百加說旅館到了。我勉強睜開雙眼。哇——我是到了人間天堂了嗎？當場精神百倍。而有此感覺的豈止我一人？眼前的景色真是太美了！我不敢相信我們會有幸住到這麼精緻可愛的『山村』中。是的，這個叫 Lomas del Volcan 的旅館就是一群錯落有緻的小木屋。它跟雨林中的小木屋又大不相同；後者充滿野性美，返璞歸真。這裡的小木屋，固然遠離塵囂，清新脫俗；而其園景設計可又像刻意妝點過的儷人，濃淡適宜，端莊有致。數十間小木屋佇立於曾一度活躍的火山口下，山頂終日氤氳繚繞，山下則是鳥語花香。村裡沒有『林』，卻是樹影婆娑，眾鳥棲息其間；我生平第一次見蜂鳥，便是在我住的小木屋前一株小紫花怒放的矮花叢中，是水藍兼水紅色羽毛的那種。可愛極了，印象深刻。除蜂鳥外，還有五彩大咀鳥(toucan)，鸚鵡及其他各種各色不知名的小鳥。每日清晨，走出戶外，迎接你的，除了蒼翠的樹木，嬌艷的薔花，便是婉轉的鳥鳴聲。每間小木屋，前有門廊，

後有露台，四周則嫩紅粉綠，芳草如茵。空氣如此鮮新，環境如此清妙，世外桃源堪比凝！小木屋內部，又極其現代化，設備齊全，不但應有盡有，別處沒有的，它還都有：譬如廁所馬桶旁居然有個浴盤(bidet)，淋浴間像遊輪的整個浴廁那麼大。啊！真是太享受了！

白天，我們繼續觀光。車行了一段路，利百加宣佈，司機尼阿多也有個『驚喜』給大家。只覺得車子明顯慢下來，然後...嘩！她也不必開口，我們已看到--橋下兩棵大樹，樹頂上爬滿了大隻大隻的蜥蜴。我的天！一點都不誇張，真的是多得離譜的蜥蜴在樹頂晒太陽！看得我既稀奇又混身起雞皮疙瘩。對我而言，它們終究是『壁虎』一家。壁虎呢，就是以前小時看到了要消滅的那種物種。雖然這些變色龍、蜥蜴都是五彩的居多，但看到它們賣甲般的皮膚，還是敬而遠之。但在中美洲，它們是受保護的。到處都是。有一次，我還看到一群遊客餵幾只巨型蜥蜴，最大的一只起碼有三、四尺長。想像中的『龍種』也長得差不多吧。

下一站要坐船到 Rio Frio 的野生動物保護區。就是在這兒，我們看到前述可愛的排隊小蝙蝠；這裡的蝙蝠跟我們這兒的還真不一樣；首先它們不住洞裡，大白天扒在樹上，挺『陽光』的。其次，長相也不同；顏色淺淺，顯得乾乾淨淨的。個頭小小，最可愛是仆在樹幹時，翅膀及兩腿外拐，好像一個中文『鼎』字一樣。

再次看到樹獼。樹獼的長相是嘴角微上翹，看來其實還蠻慈眉善目的，真沒想到對自己的小貝比竟如此狠心！

船在河中，船邊有許多燕子繞著船飛。忽然看到水中有兩只燕子好像在打架，一上一下的糾纏了許久。我們有點擔心底下那隻會被淹死。但沒想到緊急關頭時，上面那隻卻又拉又扯的把下面那隻拽上岸了，真好玩。

還有吼猴一家在同一株樹上嬉戲。其中有一隻金黃色的，前腹還有一個也是金黃的小小猴緊抓媽咪。利百加跟我們說過，金黃色的吼猴是突變種，十分珍貴。全哥國也只有几只。居然讓我們碰上了。

離開林子，我們去泡湯。這個溫泉區號稱有 24 個不同溫度的冷暖泉。大環境看來十分幽雅高級。不同的溫泉池修建得各有特色。靠門口的大溫泉成一傘字形，傘身全是竹子打造，好不雅緻！這麼多的池子，幾個鐘頭下來，我們也只泡得五、六個。泡在其間是很舒暢。只是疏濘色、味具無。真假『溫泉』？有些存疑。

下午回到小木屋旅館，享用了美味的晚餐後，抓緊時間，依依不捨的在這美麗的園林勝景中作最後的流連。翌晨一早，我們就要離開這兒了。

旅程堂堂進入第七天，也是最後一次進入熱帶雨林，明天巴士開往哥國太平洋岸，意味著我們要開始進入他們的乾旱帶。

在熱帶雨林的最後一項節目是攀登哥國著名的雨林吊橋群，說白了，就是在雨林中健行一小時半，其間會經過六座長短高矮不一的吊橋，可在橋上飽覽林中風光。鑑於團友們不是每個都喜歡爬山，每人都給予三個選擇：留在花園觀花鳥；走兩條吊橋就回頭和我們所選擇的六條吊橋走透透。一個半小時後，我和老公完成『壯舉』，出了一身小汗，自覺健康不少☺

離開吊橋群，開往太平洋海岸，經過兩小時九拐十八彎的山路，終於看到平原，沒有高大茂密的森林，祇有稀疏的小樹林及褐色的草原山坡，與前六天所見成強烈對比。

在這裡或在雨林地帶，我們都看到很多牧場，雖然飼草豐足，養著的卻是灰白色、骨瘦如柴的牛隻。利百加的解釋是哥國很熱，本地牛不需要長脂肪。我恍然大悟，難

怪他們的牛肉如此堅不可『碎』，不過話又說回來，那些牛肉，絕對沒有肥油，假如咬得動的話，一定是最健康的葷食。

下午我們到達瑪利奧渡假村(Marriott)，導遊在車上介紹，這個休憩旅館面對海灘，中有全中美洲最大的游泳池。我們的車子將停在三樓的入口處。入口處在三樓？我滿腹狐疑，尤其下車一看，明明是『腳踏實地』，那像在三樓？東張西望時，依稀看到遠方有沙灘。我們循路向前進，忽見前面有一欄杆，此乃路之盡頭，才發現這還真是三樓！俯首下望，啊 -- 好美好大的一片游泳池群，真不愧為中美洲最大的泳池！池水碧藍清徹，池與池間小橋相連，池旁遍佈遮蔭的綠樹，看著叫人身心舒暢。我們到時是下午五點多，利百加力促我們去海灘看日落。在完全捕捉了美麗的落日餘暉，並定影于各人的數碼機後，我們才漫步走向餐室。一進餐室，又是一陣驚喜：好多個食物『站』，每一站都有多種甚至叫不出名字的同類食物；譬如麵包『站』，有白麵包，起土包，芝麻包，麥包……以形狀分有長條，有方形，圓形，三角形……又有甜，鹹，『族繁不及備載』，此話適用於各站，甜點站在最前面，吸引最多『粉絲』，又一陣數碼相機卡嚓聲之後，大伙兒才安份坐下用餐。

隔日是『悠閒』日，意即公司沒有安排節目。我以為會有點無聊，早帶了兩本書預備在悠閒日消遣，誰知當晚在旅館晃蕩時，在旅客服務處發現一張活動時間表。次日照表行事，我們忽然忙得不得了；早上九點開始有健身操班，跟著是玩大氣球(Pilates)，午餐後做水上韻律操，然後去學跳拉丁熱舞……這個渡假村真是設想週到。

離開渡假村，在回聖荷西的路上，去塔可樂斯河(Tarcoles River) 觀鱷魚，這裡的鱷魚都已經給『餵』馴了，招之即來。不像我們上次去坐巴拿馬運河遊輪時看得那麼緊張刺激；那時我們是在塔河出海的另一端，那次的鱷魚可沒那麼容易招來。船夫下船，要在岸邊餵它們，『招惹』來的是一條長十八呎，重一千四百磅的大鱷魚。船夫先用拖鞋怕打水面，說是水的振波及聲浪傳至鱷魚，它便會隨『波』而來，但他得試好幾次，它才意興闌珊的緩緩游過來。待船夫舉起手中雞腿雞胸肉時，它卻馬上精神一振，張開血盆大口，不偏不倚的把肉接個正著。當初我們看著船夫下河，捲起褲筒，露出白白胖胖的小腿，真擔心那只鱷魚會捨雞腿而噬人腿。鱷魚慢慢游近他時，我們船上有人怕他被『吃掉』，頻頻呼他回船，真夠緊張。船夫達成任務回船後，跟我們說，他剛餵的那條最大的鱷魚叫 Obama，因為它的『體積』象徵著『權勢』，有一條叫 Bin Laden，因為它老是躲躲閃閃的，還有一條叫 Saddam Hussein，因它曾咬傷人。引起一陣陣哄笑。

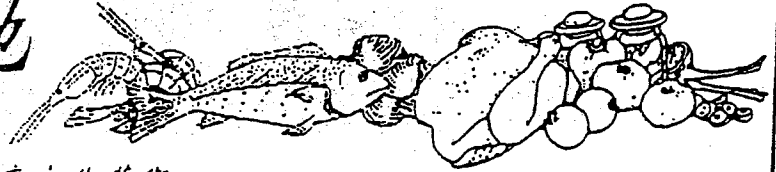
快樂的時光總是過得特別快，十天的旅程已然進入尾聲。最後一晚在聖荷西的假日旅館，利百加宣佈了我們最後一個『驚喜』-- 借別晚宴前的一場拉丁熱舞。專業的舞者，五彩繽紛的大裙子，跳到最後，上下打成一片。今晚借別宴，牛肉是主菜，是十天以來吃得最嫩的一餐牛肉！

於是一切畫上完美的句點。我們記住了這個可愛的國家，更記住了她給我們連連的驚喜！

美食天地

食是人生最高享受

坤華食譜 烹調是一門高度文化藝術



三角笑 (發糕) 18 個

A. 3 隻 大蛋
2 杯 溫奶
2 滴 黃色
¼ 杯 食油

B. ¾ 杯 Bisquick Pancake Mix
½ 杯 淺黃糖粉
6 湯匙 可立克 (Horlick)
1 茶匙 發粉 (Baking Powder)

做法:

1. 把全脂鮮奶稍弄溫一點。
2. 然後把 A 料，全放進一個打蛋機之容器裡，打勻。
3. 用另一個大鐵碗，把 B 料量進去，跟著用手拌勻，中間弄一個洞。
4. 接下來，倒進 ½ 之 A 料，從中間拌起，手拿杓子，拌成厚粉漿，再倒下另外 ½，再拌勻。
5. 然後放進打蛋機裡，打滑 (約打 1 分鐘)。
6. 用 6 個一盤之 Cup Cake Pan，放進紙杯，跟著把粉漿倒進紙杯裡，約八分滿 (大滿會發得太大)。
7. 用大火蒸 20 分鐘，蒸好拿出來，立即用杓子，推推發得太出之糕瓣 (分三盤蒸，每次只能蒸一層)。

注意：蒸鍋加水時，要加沸水。

若沒有打蛋機，用拂子 (Whisk) 將粉物打滑也可以。

這個發糕非常容易做，香而特別軟。比普通用粘米粉做的好吃很多。按照以上的份量去做，一定發得很漂亮。

廣東人新年拜年，發糕是必備的糕點，以表慶賀親友新年進步，大展鴻圖的吉祥之意。平日用來配茶和咖啡也很棒，讓你覺得很享受。把發糕密封後，可存放在冰箱一個星期，拿出來用微波爐暖半分鐘，又如新鮮一樣香軟。

最超值的汽車保險以及貼心的個人化服務

在 State Farm，您不僅可以享有優惠價格，同時，我們的代理人更致力於幫您獲得最合適的保障以及應得的折扣優惠。無微不至的關照，只有我們做得到。請立即與我聯絡

梁劉經穗
Wendy Leung, Agent

404-266-8118 (B)

404-266-8115 (F)

wendy.leung.bwvd@statefarm.com

or

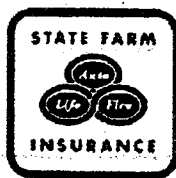
wendy@wendyleung.org

9A Lenox Pointe NE, Atlanta, GA 30324

做個好鄰居，日日好安心

State Farm 提供保險及理財服務

請致電 State Farm 保險代理人洽取有關承保範圍、費用、服務及續約性問題
State Farm 保險保單、表格及所需通知均以英文書寫





聯邦中小企業管理局優先審核貸款銀行(SBA Preferred Lender)

Main Office

**5441 Buford Highway, Suite #109
Doraville, GA 30340
770-455-4989**

Duluth Branch

3725 Old Norcross Rd.
Suite #A
Duluth, GA 30096
770-495-1774

Sugarloaf Branch

1295 Old Peachtree Road
Suite #180
Suwanee, GA 30024
678-735-5150

Suwanee Branch

2790 L'ville-Suwanee Rd.
Suite #105
Suwanee, GA 30024
678-482-2996

Johns Creek Branch

At Abbotts Bridge Station
10820 Abbotts Bridge Rd.
Suite #140
Johns Creek, GA 30097
770-495-2423

Norcross Branch

5385 Jimmy Carter Blvd.
Suite #100
Norcross, GA 30093
678-689-0093

East Alabama Branch

1805 Gateway Drive
Opelika, AL 36801
334-741-1300

CDARS Member

www.metrocitybank.com

SWIFT CODE: GMCBUS3A

聯邦中小型企業管理局貸款總額全喬治亞州第一名(2009 - 2012 年度)

喜萬年海鮮大酒樓

Happy Valley Seafood Restaurant

亞特蘭大最新、最大、最豪華、最高品味的粵菜海鮮酒樓

港式飲茶	★	正宗粵菜
歐陸式裝璜	★	帝王級享受

筵開 60 席 ● 預訂全年酒席

地址：5495 Jimmy Carter Blvd, Norcross, GA 30093

電話：678-218-0888